

Pour un monde à livre ouvert Des livres neufs pour les enfants qui n'en ont pas

Edito

Lors des rencontres internationales de la fondation Alliance française en janvier 2009, Jacques Attali prononça le discours de clôture, réaffirmant l'importance de la langue comme expression essentielle d'une identité, d'une communauté humaine, d'une culture, au-delà de toute frontière géographique, mais aussi comme instrument majeur de développement. Il cita le cas d'une jeune indienne de milieu très modeste qui décida un jour d'apprendre le français à l'Alliance française de Madras. Son professeur pensant que le meilleur moyen d'enseigner notre langue était de faire entendre des chansons françaises, lui fit apprendre par cœur tout le répertoire d'Enrico Macias, son chanteur préféré. Elle fit des progrès, partit étudier aux Etats-Unis, et est aujourd'hui la présidente mondiale de Pepsi-Cola. L'une des joies de Jacques Attali, devenu son ami, fut d'organiser pour elle à l'occasion de son anniversaire un dîner surprise avec Enrico Macias. Ils ont chanté en français jusque tard dans la nuit, vantant les mérites de l'Alliance et l'influence que le français a sur sa vie.

J'avais rapporté cette jolie histoire à Jacques Demarny, car je savais qu'elle le toucherait. Sa carrière d'auteur est indissociable de celle d'Enrico Macias. Si Enrico en était le son, il en était le sens.

Opération Spéciale !

3200 dictionnaires flambant neufs dont 2000 dictionnaires Dixel Le Robert 2010, 600 dictionnaires Harraps' bilingues français-espagnol, 600 dictionnaires Maxipoche Larousse ont été expédiés fin décembre 2010 aux alliances françaises de Hong Kong et de Shanghai, à l'alliance française de New-Orleans, à l'alliance française de La Havane, à l'alliance française de New Delhi, à l'Institut français de Johannesburg, à l'Institut Français de Budapest et au Centre d'échanges culturels franco-rwandais de Kigali.

« Nous vous remercions de cette formidable proposition à l'attention du réseau culturel français à l'étranger de pouvoir bénéficier de ce produit, vecteur de la diffusion de la langue et de la culture française. » AF de La Havane Cuba.

« C'est formidable! Nous avons prévu des distributions à l'occasion de la célébration de la Francophonie en mars prochain et nous avons donc 1 mois d'avance. Les dictionnaires sont magnifiques et vont faire des heureux en Afrique du Sud et au Lesotho. » Institut Français de Johannesburg.

Notre site

<http://www.bibliodef.com>

**a fait peau neuve,
Allez vite le découvrir !**

Merci à Gallimard jeunesse pour ses 5000 livres offerts.

« Enfants de tous pays », « Les gens du nord » -devenu son titre phare, « Un berger vient de tomber », « Malheur à celui qui blesse un enfant » ...autant de chansons qu'il écrivait sur les bonheurs simples, les douleurs muettes, les hommes en proie à l'histoire, l'exil, les hasards improbables qu'il tenait pour des rendez-vous. Il écoutait la vie, la mettait en refrain pour la « rendre aux gens » comme on en allégerait le poids. Ses mots qui ont fait le tour du monde n'ont pas fini de faire du bien autour d'eux. « Ma musique est orpheline de tes mots » lui a dit Enrico en ce mois de janvier où il s'en est allé. C'était mon père.

Dominique Pace
Directrice Générale

KOSOVO

1620 livres destinés à l'Alliance française de Pristina, l'Espace Culturel Français de Mitrovica, et les établissements scolaires du Kosovo dont les enseignants sont membres du réseau constitué par l'association des Professeurs de Français du Kosovo. (PFK).



L'ambassade de France a réuni les différents bénéficiaires afin de procéder à la meilleure répartition possible des ouvrages en fonction des besoins et de la nature de leur public. Ils ont été remis officiellement par l'ambassadeur de France en présence de représentants officiels du Kosovo.

Merci à TOTAL qui vient de nous faire don de 18 000 BD, Lucky Luke, Spirou, Schtroumpfs, Gaston la gaffe, Garfield, Boule et Bill...Avis aux amateurs !

- ZIMBABWE



"La commande Bibliodef de 1700 livres a redonné « un coup de fouet » à notre médiathèque et le public jeunesse a afflué pour profiter de ce bel arrivage."

Dir. Alliance Française d'Harare



- GRECE

3400 livres pour renforcer les actions de l'Institut Français de Thessalonique.

« Votre soutien est une vraie respiration à un moment particulièrement difficile économiquement, à la fois pour l'institution que je dirige, mais surtout pour nos amis Grecs, singulièrement ici, dans les régions du Nord.

La qualité des ouvrages dont nous disposons grâce à vos soins est de fait un argument supplémentaire fort précieux pour mener une bataille intelligente et séduisante à la fois en faveur de la langue française en Grèce du Nord. » Julien Chiappone-Lucchesi, directeur de l'Institut Français de Thessalonique.

L'Institut français et le service de coopération éducative ont mis en place depuis trois ans une stratégie de relance du français notamment dans l'enseignement primaire, leur objectif visant à créer les conditions d'un rééquilibrage entre le nombre d'élèves apprenant l'allemand et le français qui confirmeront leur choix au collège et au lycée.

- ILE MAURICE

1700 livres de lecture facile et abondamment illustrés pour des enfants vulnérables de 3 à 15 ans.

Article paru dans le journal Le Mauricien, **vendredi 18 février 2011** :

Xavier Duval, vice-Premier ministre et ministre de l'Intégration sociale souligne l'importance de la responsabilité des parents: « Si paran pa la, zenfan pa pou arivé dan la vi. Fer tou kamarad kompran ». Tel est son message en particulier aux parents et éducateurs. C'était hier matin au bureau de la National Empowerment Foundation (NEF) à Port-Louis lors de la cérémonie de remise de 1 700 livres aux responsables de centres et d'ONG s'occupant des enfants issus des régions pauvres de Maurice. Un don de l'association française Bibliodef. Xavier-Luc Duval a mis l'accent sur la responsabilité des parents dans la réussite des enfants. Selon lui, l'argent n'est qu'un facilitateur dans ce processus. « Il ne s'agit pas que de donner un livre mais il faut que les parents fassent la lecture aux enfants pour qu'ils puissent apprendre et apprécier. Il faut bien situer l'importance du rôle des parents », soutient le ministre de l'Intégration sociale..



Quatorze ONG ont bénéficié de ce don de Bibliodef. Ce projet a été réalisé avec le soutien du Child Welfare Programme du ministère de l'Intégration sociale.

Selon l'accord de principe entre les bénéficiaires et le département ministériel récipiendaire du lot, la NEF, les livres doivent demeurer au centre d'accueil pour faciliter l'accès à tous les enfants. Ida Coombes, présidente du Child Welfare Programme, précise que ces ouvrages doivent être lus par des enfants alors que les discussions doivent être dirigées par des adultes. Un suivi sera aussi fait par la NEF et une formation sur la lecture des contes est prévue à l'intention des éducateurs des centres et des ONG.

- ROUMANIE

Depuis une dizaine d'années Bibliodef dote régulièrement en livres la Médiathèque francophone de la bibliothèque départementale pour la jeunesse « George Baritiu » de Brasov. Cette médiathèque francophone est unique dans le paysage des bibliothèques publiques de Roumanie.



Le traitement et le catalogage des 2000 livres reçus en 2010 ont été finalisés. Les tournées du bibliobus ont repris (premier service de bibliobus parmi les bibliothèques du pays ayant démarré il y a 12 ans) avec cette nouvelle cargaison, vers les écoles de Brasov et des petites villes et villages du département, en coopération avec les professeurs de français qui travaillent en milieu rural. Les bibliothèques rurales sont dans une situation précaire, les livres sont peu nombreux, vétustes, peu attrayants et de médiocre qualité. Les livres en français sont inexistants dans les bibliothèques et les librairies.

Voici le témoignage d'Elena Dimitriu chargée des relations internationales à la bibliothèque George Baritiu : « Les élèves de 9-14 ans, qui étudient le français en classe nous ont accueillis avec leur curiosité et leur enthousiasme contagieux. Ils sont toujours ravis de mettre à l'épreuve leurs connaissances et de les enrichir par la lecture. D'autant que la qualité des livres proposés par Bibliodef est extraordinaire ». Ils sont si attractifs et si bien conçus du point de vue du contenu. Cette année, trois autres professeurs de la ville ont demandé des livres, ce qui fait que notre itinéraire s'est élargi à 18 écoles de la ville. Parce qu'un livre est d'abord un objet, il importe qu'il séduise d'emblée, surtout quand les enfants disent ne pas aimer lire. Les livres BIBLIONEDEF le font, sans conteste.



Et le témoignage du directeur de la bibliothèque George Baritiu: « Tout neufs, les livres ont des couvertures attractives, de belles reliures et un contenu d'information bien structuré et adapté aux

différents niveaux de compréhension des jeunes lecteurs. Un sondage réalisé auprès des enfants montre que pour eux les livres Bibliodef représentent une source très riche de découvertes, un moyen irrésistible d'apprendre le français et donnent le goût de la lecture.

A cette époque où un anglo-américain souvent appauvri et déformé tend à devenir, paradoxalement, la seule langue de l'Europe Unie, nous essayons d'enseigner à nos enfants qu'une langue est plus qu'un outil de communication, qu'elle représente un trésor de culture et de civilisation. Nous ne voulons pas qu'ils oublient que le français a été, au cours de notre histoire, la langue formatrice de l'intellectualité et que sa contribution dans l'identité nationale roumaine est importante.

Une nouvelle génération d'enfants roumains a besoin de faire la connaissance avec la langue française et nous sommes convaincus que vos livres merveilleux représentent le véhicule le plus approprié. »

- Haïti

3800 livres et dictionnaires pour le "French Heritage Language Program"

(FHLP) initié il y a 10 ans à New York et qui vise à encourager et soutenir la pratique du français auprès de populations qui ont notre langue "en héritage. Il est soutenu par l'état français et des mécènes américains. Les conséquences du tremblement de terre en Haïti ont accéléré la mise en place en Floride du sud, à Miami, du FHLP. Plusieurs milliers d'enfants ont été inscrits dans les écoles publiques des trois comtés de Miami Dade, Broward et Palm Beach, la population d'origine haïtienne de Floride du sud étant estimée à plusieurs centaines de milliers. Le programme, conduit par l'Alliance Haïtienne de Miami, comporte un atelier de français qui se déroule au "Little Haïti Cultural Center". Une autre école de Little Haïti possède déjà un programme français. Il doit s'implanter sous forme "d'After School" dans d'autres écoles au nord et au sud de l'agglomération de Miami et dans le Comté de Broward choisies en fonction du nombre d'enfants accueillis et de la motivation des directeurs. L'objectif est de toucher les enfants haïtiens contraints de suivre l'enseignement en anglais des écoles publiques américaines. Remercions les éditions Hatier, Larousse, Edicef et Hachette Livre International pour leur contribution à ce projet.